

# 參與國際文化交流活動報告書

請 台端在執行補助案時，收集該活動或計畫（如下列）之相關資料，於核銷時連同成果報告書一併附上。

## 一、活動或計畫基本資料：（將公開上網資料）

1. 活動或計畫名稱（中文）：微型劇場演出「格子爬格子」參加韓國《春川國際默劇藝術節》

（英文）：Miniature Theatre <Puzzle the Puzzle> Invited to  
【Chuncheon International Mime Festival】 in Korea

2. 主辦單位（中文）：春川國際默劇藝術節公司

（英文）：The Chuncheon International Mime Festival Corporation

3. 活動或計畫時間（年、月、日）：2008年5月23日至6月1日

4. 活動或計畫地點：韓國春川

5. 活動簡介（約400字）：<春川國際默劇藝術節>自1989年開始，由五至九位默劇表演者發起的展演活動，當時規模不大也多在室內舉行。1994年開始結合日本和美國的默劇藝術工作者，也開展街頭演出、遊行、錄像觀賞和研討會等多元化節目。1996年至2000年開放大學生、業餘團體以及聾啞社團參加演出。在不斷地求新求進步中，藝術節已經成為藝文與觀光結合的最佳範例，受到當地居民和世界各地旅客的喜愛。

6. 藝術家或團體的遴選方式：主辦團體受邀參加，【凹凸之外】的製作同樣具備肢體、物件、偶、多媒體等劇場元素，符合藝術節的特色。編導蔣禎耘的微型劇場概念也深受藝術節主席的青睞，因而有此榮幸將微型劇場之第三號作品<格子爬格子>帶至韓國演出。

7. 本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單：個人藝術家有：蔣禎耘、彭浩秦、蔡詠晴、林乃文；團體有：凹凸之外、廷威醒獅團

8. 主辦單位聯絡方式：

聯絡人：The Chuncheon International Mime Festival Corporation

網址：<http://www.mimefestival.com>

9. 其他相關訊息：無

二、主辦單位對膳宿及交通的安排方式（請勾選後，簡單敘述）：

1. 食的部份 A. 非常滿意  B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：早餐安排時間太早，無太多選擇

2. 住的部份  A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

（附上住宿地點外觀及房間照片）

請簡要說明：距離活動地點近，請上網看照片 <http://www.motelotimo.co.kr/>

3. 當地交通安排 A. 非常滿意  B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：時間表都是韓文看不懂

三、主辦單位負擔條件為何？（請勾選後，詳細說明）

1. 運費 自行處理，包含在演出費中
2. 佈展協助 協助演出裝拆台
3. 文宣廣告費 \_\_\_\_\_
4. 保險費 \_\_\_\_\_
5. 住宿費 由主辦單位安排地點和天數
6. 安排當地拜訪或參觀行程 可以安排但是要自費
7. 安排與計畫有關之活動（包括成果發表） \_\_\_\_\_
8. 其他 \_\_\_\_\_

#### 四、活動場地相關資料：（將公開上網資料）

1. 場地名稱：藝術節發生在韓國春川，主舞台在鬧區「明洞」及周圍據點，以及當地大小劇院、醫院、小島等。〈格子爬格子〉在廣場書店(Kwangjang Bookstore)演出。

2. 活動場地簡介（約 200 字，檢附場地室內外照片、圖片 2 張）：春川--離首爾有兩小時車程的湖畔城市，因韓劇《冬季戀歌》及韓國電影《我的野蠻女友》而出名，為期將近兩周的藝術節，每天都有街頭演出、戶外表演在市中心區演出。佔據雙層的廣場書店距離鬧區「明洞」約步行 10 分鐘，書籍數量眾多，分類詳細，二樓有閱覽室。書店網址為 [www.8hobook.co.kr](http://www.8hobook.co.kr)。

3. 活動照片（檢附每件創作或展出作品照片、圖說 4 張）：

- (1)開幕街頭物件即興演出，最後將物件贈與觀眾
- (2)音樂即興也是演出的一部份，演奏者來自澳門的音樂家陳蔚風
- (3)詩人與角落的無聲對話，一切盡在不言中
- (4)微型劇場的第三號作品，代表作〈格子爬格子〉

4. 參觀或參與人數：開幕街頭物件即興演出，人數無法計算；〈格子爬格子〉約 200 人左右。

#### 五、請附下列相關附件：

1. 主辦單位簡介
2. 宣傳單/邀請卡
3. 當地媒體相關報導剪報